

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1966)  
**Heft:** 1514

**Artikel:** Successful London performances by two swiss artists  
**Autor:** Ph.F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-696735>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### ATLAS OF SWITZERLAND A new set of maps of Switzerland

In 1961, in answer to a proposal by the Federal Home Office, the Federal Council gave orders for the publication of a detailed geographic and scientific atlas of Switzerland. A first instalment of this work, comprising 11 plates — over 40 maps — has already been published. The whole work, unbound, will appear in 9 separate instalments (one every 9 to 12 months) each containing about 10 big maps in colour. On the back of each map will be printed an explanatory text in French, German and Italian.

On May 14th, 1965 the first instalment of this fine work was presented to the public at a ceremony held under the patronage of Mr. Tschudi, then President of the Swiss Confederation and the experts responsible for making this atlas. The presentation was followed by an exhibition of the work at the National Library in Berne.

The Atlas supplies information on the nature of the country, i.e. its relief, soil, climate and weather, vegetation and fauna as well as on aspects of human geography: languages, religions, social strata, forms of housing, agriculture, forestry, industry, trades, commerce, cultural institutions, foreign relations, types of landscape and many other subjects. For the first time in a new, attractively presented form, the Atlas presents a complete view of the natural foundations of Switzerland, her historical development, and the economic and social conditions of her population. In this respect it follows in the line of the new national atlases published by many countries today. Alongside the topographical maps of the Confederation it represents the most remarkable cartographic work in Switzerland, an achievement of the greatest use for science and education, administration, planning and the running of the economy.

The Federal Council asked the Federal Institute of Technology in Zurich to be responsible for the work of cartographic editing and the Federal Topographic Department at Wabern to handle the reproduction and publishing of the maps. The overall responsibility for the whole project has been entrusted to an Editing Commission presided over by Prof. Edouard Imhof, Dr. h.c.

(*"Swiss Industry and Trade"*.)

MAKE SURE YOU JOIN  
THE SOLIDARITY FUND  
OF THE SWISS ABROAD.  
SAVE, INSURE, HELP OTHERS  
ALL IN ONE

### SUCCESSFUL LONDON PERFORMANCES BY TWO SWISS ARTISTS

With very much assurance and real feeling for a colourful and sensitive interpretation, the young Swiss cellist **KLAUS HEITZ** performed at Wigmore Hall on 25th November. He gave a selection of twentieth-century works by Martinu, Fauré and Frank Martin, rounding off the very interesting programme with a sonata by Brahms.

His playing was featured by a solid and incisive technique and a rich and powerful tone. At some loud allegro passages, however, the piano accompaniment by Tibor Hazay was disappointing and instead of supporting the cello, it drowned it almost completely.

In the first Sonata by Martinu and the Ballade by Martin, Klaus Heitz was seen at his best, performing in a masterly fashion and with splendid ability. Brahms's Sonata in F major, Op. 99, was well balanced, and it pleased by the cellist's sensibility, whereas his performance of Fauré's second Sonata in G minor didn't reach the otherwise high musical standard and seemed to lack much of the music's subtler nuances.

*Ph.F.*

On Monday, 28th November, one of our greatest Swiss violinists was heard at the Wigmore Hall: **Blaise Calame**. Accompanied on the piano by Tasso Janapoulos, he played works by Kodaly, Beethoven, Prokofiev, Chausson, Debussy and Wieniawski. It was apparent that the strength of his playing lay in a full, rich tone. In some places, however, especially in the piano parts, one missed the necessary delicate touch and "inwardness". Nevertheless, the above mentioned works were performed convincingly. Unfortunately the audience wasn't very large, but those present fully appreciated and applauded the artist and his achievement.

*U.S.*



drink delicious

**OVALTINE**

and sleep away

the cares of the day

Telegrams and Cables : TRANCOSMOS LONDON

TELEX 24777

Telephone : HOP 4433 (8 Lines)

## COSMOS FREIGHTWAYS

AGENCY  
LIMITED.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail, Sea and Air

1, CATHEDRAL STREET,  
LONDON BRIDGE, LONDON, S.E.1.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

**SWITZERLAND**

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

ALSO AT  
LIVERPOOL, MANCHESTER  
NEWCASTLE-ON-TYNE,  
HULL, BRISTOL, CARDIFF,  
SWANSEA, NEWPORT, Mon.  
GLASGOW.

CONNECTED  
THROUGHOUT  
THE WORLD

OFFICIAL FREIGHT AND  
PASSENGER AGENTS FOR  
SWISSAIR AND ALL AIR LINES  
TO SWITZERLAND AND ALL  
PARTS OF THE WORLD

Agents : WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Buchs, Schaffhausen, Geneva, St. Gall.